

# Методичні рекомендації для українських вчителів, які подають заявки на реєстрацію

Будь ласка, уважно прочитайте цей документ  
перед заповненням форми заявки UKR-01

## Вміст

Загальні керівні принципи .....	04
1. Відповідність кваліфікаційним вимогам .....	04
2. Підтвердження кваліфікаційних вимог .....	05
3. Спосіб реєстрації .....	05
4. Процес подання заявки .....	06
5. Неповні заявки .....	06
6. Підтверджуючі документи .....	06
7. Вимоги до англійської мови .....	07
8. Перевірка (відповідність та належна оцінка) .....	07
9. Переклад документації .....	08
10. Реєстрація з умовами .....	08
<b>Заповнення форми заявки UKR-01</b>	
Спосіб реєстрації .....	10
Підтвердження кваліфікаційних вимог .....	10
Номер PPS .....	10
Прізвище та ім'я .....	10
Попереднє ім'я .....	10
Адреса для листування .....	10
Контактні дані телефону .....	11
Особиста адреса електронної пошти .....	11
Розділ В-Кваліфікаційні вимоги .....	11
Розділ D-Викладацька служба .....	11
Розділ F-Перевірка .....	11
Розділ G-Вимоги до англійської мови .....	11
Розділ H-Декларація .....	12
Розділ I-Реєстраційний внесок .....	12
Розділ J-Контрольний перелік .....	12
Подання заяви .....	12
<b>Наступні кроки</b> .....	12

## Довідкова інформація

Вчителі, які отримали кваліфікацію за межами Республіки Ірландія (ROI), мають право подати заяву на реєстрацію до педагогічної ради. Перед реєстрацією кваліфікація вчителів, які отримали кваліфікацію за межами ROI, оцінюється, щоб переконатися, що вона дорівнює стандартам, досягнутим випускниками акредитованих програм в Ірландії. Якщо виникають значні відмінності, до реєстрації вчителя застосовуються умови (недоліки кваліфікації).

Таким чином, етапи стандартної заяви вчителя, який отримав кваліфікацію за межами ROI, виглядають наступним чином:



Для того щоб підтримати реєстрацію кваліфікованих українських вчителів, які отримали тимчасовий захист відповідно до Директиви ЄС про тимчасовий захист, Рада змінила послідовність процесів у процесі реєстрації кваліфікованих українських вчителів. Як зазначено в даному документі, кваліфікація заявників, які мають право подати заяву в рамках даного процесу, буде оцінюватися після первинної реєстрації.

Таким чином, етапи процесу при подачі заяви від кваліфікованого українського вчителя виглядають наступним чином:



Вчителі, які отримали кваліфікацію за межами Республіки Ірландія (ROI), мають право подати заяву на реєстрацію до педагогічної ради. Перед реєстрацією кваліфікація вчителів, які отримали кваліфікацію за межами ROI, оцінюється, щоб переконатися, що вона дорівнює стандартам, досягнутим випускниками акредитованих програм в Ірландії. Якщо виникають значні відмінності, до реєстрації вчителя застосовуються умови (недоліки кваліфікації).

### 1. Відповідність кваліфікаційним вимогам

Цей процес подання заяви застосуємо лише до вчителів, які отримали кваліфікацію в Україні та отримали тимчасовий захист відповідно до Директиви ЄС про тимчасовий захист.

Вчителі, які отримали кваліфікацію в Україні, можуть подати заяву на реєстрацію, заповнивши форму заяви UKR-01, якщо вони відповідають наступним двом кваліфікаційним вимогам:

- Їм було надано тимчасовий захист відповідно до Директиви ЄС про тимчасовий захист.
- Вони отримали кваліфікацію викладача в Україні і можуть надати докази реєстрації або ліцензії на викладання в Україні та/або докази кваліфікації викладача з українського університету, в якому вони отримали кваліфікацію.

## 2. Підтвердження кваліфікаційних вимог

### 2a. Тимчасовий захист

Заявники повинні надати свій лист з Міністерства юстиції, що підтверджує тимчасовий захист відповідно до Директиви ЄС про тимчасовий захист.

### 2b. Реєстрація / ліцензія на викладання в Україні

Кандидати повинні надати заяву / ліцензію на викладання від компетентного органу в Україні (наприклад, Міністерства освіти і науки України), що підтверджує, що вони є кваліфікованими викладачами в країні, в якій вони отримали свою кваліфікацію.

Докази повинні підтверджувати:

- Заявник отримав кваліфікацію викладача в Україні
- Присвоєне кваліфікаційне звання
- Віковий діапазон учнів, в якому вчитель має право викладати
- Для вчителів початкових класів-предмет (и), який (і) вони мають право викладати.

У випадках, коли заявник не може надати ліцензію на викладання з України, йому слід звернутися до Посольства України в Ірландії для отримання листа про професійну репутацію від Міністерства освіти і науки України.

В якості альтернативи кандидати повинні надати підтвердження кваліфікації викладача з українського університету, в якому вони отримали кваліфікацію. У цьому доказі має бути зазначено отриману винагороду і дата завершення.

## 3. Спосіб реєстрації

Кандидати повинні вибрати спосіб реєстрації, для якого вони мають кваліфікацію / ліцензію на викладання.

Способи для реєстрації наступні:

- Спосіб 1-Початкова школа (вчитель має кваліфікацію педагога, призначену для учнів 4-12 років)
- Спосіб 2-після початкової школи (вчитель має кваліфікацію педагога, призначену для учнів 12-18 років, і відповідає вимогам навчального плану педагогічної ради (2023) принаймні з одного предмета)  
(Вимоги до навчальних предметів доступні [tvt](http://tvt) або перейдіть за посиланням [www.teachingcouncil.ie](http://www.teachingcouncil.ie).)
- Спосіб 4-Інше (вчитель має кваліфікацію педагога, що спеціалізується в області особливих освітніх потреб).

## 4. Процес подання заявки

Для завершення процесу онлайн-подачі заявки необхідно виконати наступні дії:

- a. Щоб запросити форму заявки UKR-01, будь ласка, надішліть електронний лист [ukrainianteachers@teachingcouncil.ie](mailto:ukrainianteachers@teachingcouncil.ie)
- b. Надішліть заповнену форму заявки UKR - 01 та NVB1 електронною поштою із супровідною документацією, як описано в розділі 6 нижче.

Коли заявка буде отримана, співробітник педагогічної ради незабаром зв'яжеться з заявником, щоб домовитися про оплату реєстраційного внеску в розмірі 90,00 євро.

## 5. Неповні заявки

Якщо після закінчення 3 місяців з дати отримання заявки підтверджуючі докази все ще не представлені, ця заявка буде визнана недійсною, і Рада скасує заявку і поверне реєстраційний внесок.

## 6. Підтверджуючі документи

Нижче наведено список документів, які повинні бути представлені разом з вашою заявою.

1. Лист з Міністерства юстиції, що підтверджує статус тимчасового захисту заявника відповідно до Директиви ЄС про тимчасовий захист.
2. Посвідчення особи (наприклад, копія закордонного паспорта). У випадках, коли закордонний паспорт недоступний, будь ласка, надайте копію внутрішнього паспорта / національного посвідчення особи разом зі свідоцтвом про підтвердження з Посольства України.
3. Свідоцтво про реєстрацію викладача / ліцензії на викладання Міністерства освіти і науки України
4. Свідоцтво про зміну імені, якщо застосовується (свідоцтво про шлюб, опитувальний лист).
5. Посвідчення особи, підтвердження адреси в Ірландії та документи для оформлення за кордоном для перевірки (будь ласка, дивіться розділ 8 нижче для отримання додаткової інформації).
6. Академічні стенограми / додатки до диплому за всі роки навчання, що відносяться до даної заявки, із зазначенням підтвердження присудження програми і дата завершення.

І, де це можливо:

7. Підтвердження відповідності вимогам до англійської мови (будь ласка, дивіться розділ 7 нижче для отримання додаткової інформації)
8. Історія викладацької діяльності (при необхідності)

Рада залишає за собою право перевіряти будь-яку документацію, представлену на підтримку заявки, та / або запитувати оригінали документів, якщо вони не задоволені поданими документами. Для цілей вищевикладеного, будь ласка, переконайтеся, що ви зберегли всю документацію, надану разом з цією заявкою, включаючи вашу заповнену анкету.

## 7. Вимоги до англійської мови

Докази відповідності вимогам до англійської мови включають:

- Англійська як рідна мова, або
- Копія кваліфікації (Педагогічна освіта або Бакалаврат), отриманої та перевіреної за допомогою англійської мови, або
- Копія сертифіката IELTS (Міжнародна система тестування англійської мови), що підтверджує знання англійської мови з оцінкою 7,0 або вище, або
- Докази проживання та професійної діяльності з використанням англійської мови в країні, де англійська мова визнана офіційною мовою протягом трьох з попередніх п'яти років, або
- Свідоцтво проживання та проходження програми навчання з використанням англійської мови в країні, де англійська мова визнана офіційною мовою протягом трьох з попередніх п'яти років.

Якщо ці докази відсутні, до реєстрації викладача буде додано умову, що вимагає від заявників надати докази відповідності вимогам з англійської мови протягом трьох років.

## 8. Перевірка (відповідність та належна оцінка)

Перевірка-це обов'язкова умова для реєстрації. Буде прийнята тільки перевірка, що проводиться через педагогічну раду. Рада розгляне вашу заяву після отримання задовільного результату перевірки від Національного бюро перевірки (NVB) та отримання будь-якого дозволу від поліції за кордоном (якщо застосовується). Щоб подати заявку на перевірку, будь ласка, заповніть **ФОРМУ NVB1** і відправте її разом із заявкою UKR-01 і супровідною документацією на [ukrainianteachers@teachingcouncil.ie](mailto:ukrainianteachers@teachingcouncil.ie)

Після отримання заповненої форми NVB1 і копій ваших документів, що засвідчують особу (див. нижче), вам буде надіслано посилання по електронній пошті, яка надасть вам доступ до онлайн-порталу перевірки NVB. Ви повинні надати дійсну особисту адресу електронної пошти, щоб скористатися послугою Національного бюро перевірки (NVB).

NVB і педагогічна рада будуть відправляти вам повідомлення по електронній пошті на різних етапах процесу перевірки. Ці електронні листи будуть містити захищені посилання на систему онлайн-перевірки заявок NVB і на ваш результат перевірки.

**Підтверджуючі документи, необхідні для перевірки:**

Два документи, що засвідчують особу, повинні бути відправлені з підписаною формою NVB1 до педагогічної ради, Один елемент з групи А, і, Один предмет з групи В.

Група А - Документ, що засвідчує особу	Група В - Підтвердження адреси (датовано протягом останніх 6 місяців)
Діючий закордонний паспорт	Документи з Департаменту соціального забезпечення або імміграційних служб
Український внутрішній паспорт / національне посвідчення особи плюс Сертифікат Посольства	Виписка з банківського рахунку / виписка з кредитної картки
Діючі водійські права	Рахунок за комунальні послуги - Газ / електрика / стаціонарний телефон / широкосмуговий доступ (рахунки за мобільний телефон, будинок, автомобіль і страхування житла не приймаються)
	Документ, отриманий від Державної установи, що містить адресу

**Дозвіл поліції за кордоном**

Дозвіл поліції за кордоном вимагається від країн, де заявники проживали протягом сукупного періоду 12 місяців або більше після досягнення 18-річного віку.

В обставинах, коли неможливо отримати дозвіл поліції з України, для цілей первісної реєстрації буде прийнято письмове показання під присягою. (Будь ласка, зверніться до форми NVB1 для отримання додаткової інформації у зв'язку з показаннями під присягою.)  
**Однак, будь ласка, зверніть увагу, що умова, яка вимагає від заявників надати дозвіл поліції з України протягом трьох років, буде прикладена до реєстрації вчителя.**

**9. Переклад документації**

Всі документи, написані не англійською мовою, повинні супроводжуватися підтвердженням перекладом на англійську мову. Ви можете перевести документи самостійно і отримати підтвердження документів у співробітника Українського посольства, офіційного перекладача або викладача мови в університеті.

**10. Реєстрація з умовами**

Реєстрація з умовами надається, коли заявник на реєстрацію не виконав всі вимоги Ради з реєстрації. Якщо буде надана реєстрація з умовами, Рада проінформує вчителя про умови, заходи, необхідні для їх виконання, і терміни, протягом яких вони повинні бути виконані. Умови будуть записані в реєстрі і в листі про реєстрацію з умовами викладача.

Умови повинні бути виконані в зазначені терміни. Якщо всі умови не будуть виконані протягом зазначеного терміну і продовження не буде надано, реєстрація викладача буде припинена.

**Нижче наведені умови, які можуть бути застосовні:**

**Оцінка кваліфікації**

У тих випадках, коли кандидати отримали кваліфікацію вчителів за межами Республіки Ірландія, їх кваліфікація оцінюється, щоб переконатися, що вона відповідає стандартам, порівнянним з тими, які були досягнуті випускниками акредитованих програм в Ірландії. У тих випадках, коли виникають істотні відмінності, до реєстрації викладача будуть застосовуватися умови (кваліфікаційні недоліки).

В рамках цього процесу умова “Кваліфікаційна оцінка” буде застосовуватися в якості умови для реєстрації викладача.

Якщо кандидати дотримуються цієї умови, вони повинні надати докази, що дозволяють педагогічній раді провести оцінку кваліфікації протягом періоду, який буде вказаний в листуванні з викладачем. Ця оцінка буде проводитися, коли Педагогічна рада вважатиме це доцільним, і протягом трьох років з дати реєстрації.

Будь ласка, зверніть увагу, що ця оцінка може призвести до виявлення додаткових недоліків кваліфікації, які також можуть бути застосовані в якості умов для реєстрації.

**Вимоги до англійської мови**

Там, де застосовується ця умова, кандидати повинні надати докази відповідності вимогам до англійської мови протягом періоду, який буде вказаний в листуванні з викладачем. Запит буде поданий педагогічною радою в будь-який час протягом трьох років з дати реєстрації.

**Дозвіл поліції**

Там, де застосовується ця умова, Заявники повинні надати дозвіл поліції з України та будь-яку іншу відповідну документацію Раді протягом періоду, який буде вказаний у листуванні з учителем. Запит буде поданий педагогічною радою в будь-який час протягом трьох років з дати реєстрації.

**Вимоги до ірландської мови (вчителі початкових класів)**

Якщо претендент на реєстрацію в якості вчителя початкових класів завершив програму педагогічної освіти за межами Ірландії, до його реєстрації зазвичай застосовується умова вимоги до ірландської мови (ILR). Заявник може або пройти тест на профпридатність (SCG – An Scrúdú le hAghaidh Cáilíochta sa Ghaeilge), або пройти адаптаційний період (OCG – Oiriúna le hAghaidh Cáilíochta sa Ghaeilge), який підтверджує компетентність заявника у викладанні ірландської мови, а також ряду навчальних предметів початкової школи з використанням ірландської мови. Реєстрація з умовами надається тим, хто знаходиться в процесі виконання цієї вимоги.

Як SCG (тест на профпридатність), так і OCG (адаптаційний період) проводяться Інститутом Oideachais Marino, Дублін, 9. Для отримання повної інформації відвідайте [ilrweb.ie](http://ilrweb.ie).

**Історія та структура ірландської системи освіти (вчителі початкових класів)**

Якщо претендент на реєстрацію в якості вчителя початкових класів закінчив програму педагогічної освіти за межами Республіки Ірландія, він повинен отримати знання і розуміння історії та структури ірландської системи освіти. Вони можуть це зробити, успішно склавши онлайн-іспит з історії та структури ірландської системи освіти (H&S). Онлайн-тест на профпридатність організовується педагогічною радою кілька разів на рік. Будь ласка, подивіться [www.teachingcouncil.ie](http://www.teachingcouncil.ie) для дати.

**Droichead**

Droichead-це інтегрована система вступного інструктажу для нових кваліфікованих вчителів (NQTs). Він був розроблений таким чином, щоб відобразити важливість вступного етапу в процесі навчання вчителя протягом усього життя. Це знаменує собою момент, коли новий вчитель офіційно приймається в професію вчителя, пройшовши початковий етап педагогічної освіти.

Droichead включає в себе як шкільні, так і додаткові професійні навчальні заходи для задоволення потреб вчителів, коли вони починають свою кар'єру. Він надається в початкових школах, школах після початкової школи, спеціальних школах і в освітніх центрах, в яких викладаються предмети після початкової школи, якщо такі школи або центри були зареєстровані Національною вступною програмою для вчителів (NIPT) в якості учасників процесу Droichead.

Політика Droichead доступна за посиланням вище або за адресою [www.teachingcouncil.ie/en/teacher-education/droichead/](http://www.teachingcouncil.ie/en/teacher-education/droichead/)



## Заповнення форми заявки UKR-01

### Спосіб реєстрації

Заявник повинен вибрати спосіб реєстрації, для якого він кваліфікований і визнаний викладачем.

### Підтвердження кваліфікаційних вимог

Будь ласка, переконайтеся, що кваліфікаційні вимоги були виконані і до заявки додані докази. Див. розділи 1 і 2 керівних вказівок.

### Номер PPS

Номер PPS: означає особистий номер державної служби. Номер PPS - це унікальний довідковий номер людини для всіх транзакцій з державними відомствами та іншими державними органами, такими як податкова служба, Управління охорони здоров'я (HSE) та Департамент соціального захисту.

### Прізвище та ім'я

Прізвище має бути прізвищем, яке зазвичай використовується і під яким заявник зазвичай відомий на роботі. Ім'я-це ім'я, під яким відомий заявник. Це ім'я, яке з'явиться в реєстрі вчителів. Там, де це може бути застосовано, будь ласка, надайте завірене підтвердження зміни імені, наприклад, ксерокопію державного свідоцтва про шлюб. У разі зміни імені шляхом опитувального листа необхідно надати завірену копію документа.

### Попереднє ім'я

Це повинно бути заповнено, якщо заявник раніше був відомий під ім'ям при народженні, наприклад, до вступу в шлюб або законної зміни імені.

### Адреса для листування

Адреса, що вказана в заяві буде використовуватися для цілей листування. Однак, будь ласка, зверніть увагу, що більшість повідомлень вчителям надсилається електронною поштою.

Учитель несе відповідальність за оновлення своєї адреси для листування з педагогічною радою.

### Контактні дані телефону

Будь ласка, вкажіть контактні дані телефону, бажано із зазначенням номера мобільного телефону. Час від часу Рада може надсилати нагадування про майбутнє продовження або терміни закінчення терміну дії умов за допомогою текстового SMS-повідомлення.

## Особиста адреса електронної пошти

Будь ласка, вкажіть адресу електронної пошти. Листування у зв'язку з вашою заявкою і будь-які наступні повідомлення, включаючи повідомлення про продовження, будуть відправлені по електронній пошті. Вчителі будуть використовувати свою адресу електронної пошти для доступу до онлайн-системи продовження, а також, якщо буде необхідно оновити свої особисті дані або дані про роботу.

## Розділ В-Кваліфікаційні вимоги

Будь ласка, зверніться до розділу 6 керівних вказівок для отримання додаткової інформації щодо підтвердження кваліфікації (кваліфікацій) викладача.

Будь ласка, введіть точну назву кожної кваліфікації, якою ви володієте, наприклад, Бакалавр освіти, Бакалавр мистецтв, Диплом про вищу освіту, професійний магістр в галузі освіти, Сертифікат післядипломної освіти, магістр і т. д.

Рівень премії відповідає [NFQ \(національній системі кваліфікацій\)](#) в Ірландії. Будь ласка, також ознайомтеся з керівництвом з [якості та кваліфікацій Ірландії \(QQI\) українською мовою](#). Це керівництво допоможе тим, хто прибуває з України, порівняти свою кваліфікацію з аналогічними нагородами в ірландській національній системі кваліфікацій.

Будь ласка, надайте докази кожної кваліфікації, наприклад, стенограми / додатки до диплома.

Будь ласка, зверніть увагу, що якщо заявник отримав кваліфікацію викладача в аспірантурі, він також повинен надати докази своєї кваліфікації бакалавра, включаючи кваліфікаційний рівень (відповідно до NFQ).

## Розділ D-Викладацька служба

Кандидати повинні заповнити цей розділ, якщо у них є досвід викладання в якості кваліфікованого викладача.

Будь ласка, вкажіть найбільш підходящу навчальну послугу у вашій заявці на реєстрацію (якщо застосовується).

Зарахування до школи, здійснюване в рамках кваліфікації викладача, сюди не повинно включатися.

## Розділ F - Перевірка

Будь ласка, зверніться до розділу 8 керівних вказівок для отримання додаткової інформації

## Розділ G - Вимоги до англійської мови

Кандидати повинні переконати Раду в тому, що вони володіють необхідними знаннями англійської мови для ефективного спілкування. Будь ласка, оберіть відповідний варіант у формі заяви та надайте докази, якщо це необхідно.

Будь ласка, дивіться розділ 7 вище в цьому документі для отримання додаткової інформації про вимоги до англійської мови.

## Розділ Н - Декларація

Цей розділ повинен бути заповнений. Якщо заявник відповідає 'так', повна інформація, що стосується питання, повинна бути надана на окремому аркуші. Подаючи свою заявку, заявник підтверджує, що заява або заяви є точними / правильними.

Будь ласка, підпишіть і поставте дату на заяві перед відправкою. Ви можете вставити зображення свого підпису.

## Розділ І - Реєстраційний внесок

Коли заявка буде отримана, співробітник педагогічної ради незабаром зв'яжеться з заявником, щоб домовитися про оплату реєстраційного внеску в розмірі 90,00 Євро.

## Розділ J - Контрольний перелік

Будь ласка, поставте галочку " так " там, де це може бути застосовано, і підпишіть в кінці. Ви можете вставити зображення свого підпису.

## Подання заяви

Щоб подати заявку на реєстрацію, будь ласка, надішліть електронною поштою форму заявки UKR-01, форму NVB1 та підтверджуючі документи за адресою: [ukrainianteachers@teachingcouncil.ie](mailto:ukrainianteachers@teachingcouncil.ie)

## Наступні кроки

- Педагогічна рада відправляє заявнику електронного листа, що підтверджує отримання його заяви.
- Заявка буде перевірена, щоб переконатися, що вся необхідна інформація була надана.
- Рада зв'яжеться з заявником по електронній пошті, якщо є яка-небудь відсутня інформація або якщо потрібні роз'яснення.
- Після отримання заповненої форми NVB1 і копій документів, що засвідчують особу (див. розділ 8 вище), Рада відправить заявнику Посилання по електронній пошті, яке надасть їм доступ до онлайн-порталу перевірки NVB.
- Коли вся необхідна інформація буде отримана, заявка буде оброблена.
- За умови позитивного результату та дотримання всіх реєстраційних вимог заявнику буде надіслано підтвердження реєстрації електронною поштою разом з інформацією про будь-які вимоги після реєстрації.
- Якщо кваліфікація не може бути визнана для цілей реєстрації, Рада зв'яжеться з заявником і надасть детальну інформацію про прийняте рішення.

An Chomhairle  
Mhúinteoireachta



The Teaching Council

**Ан Чомхайрле Мохуінтеоіреахта  
Педагогічна Рада**

Блок А, бізнес-кампус Мейнут,  
Мейнут, графство Кілдері,  
W23 Y7X0,  
Ірландія

**Телефон +353 1 651 7900**

**Факс +353 1 651 7901**

**Електронна пошта [info@teachingcouncil.ie](mailto:info@teachingcouncil.ie)**